



Distr.
GENERAL

A/31/443
15 December 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать первая сессия
Пункт 61 повестки дня

ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-н Герхард ПАНЦЕЛЬТЕР (Австрия)

1. На 4-м пленарном заседании, состоявшемся 24 сентября 1976 года, Генеральная Ассамблея постановила включить в повестку дня тридцать первой сессии пункт, озаглавленный "Продовольственные проблемы: доклад Всемирного продовольственного совета", и передать этот пункт Второму комитету.

2. Комитет рассмотрел этот пункт на своих 26, 33-36-м, 58, 62 и 67-69-м заседаниях, состоявшихся в период с 29 октября по 15 декабря. Отчет об обсуждениях этого пункта в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/31/SR.26, 33-36, 58, 62, 67, 68 и 69).

3. В связи с этим пунктом на рассмотрении Комитета находились следующие документы:

а) доклад Всемирного продовольственного совета о работе его второй сессии 1/;

б) письмо Постоянного представителя Шри Ланки при Организации Объединенных Наций от 1 сентября 1976 года на имя Генерального секретаря, препровождающее решения пятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран (A/31/197);

с) доклад Экономического и Социального Совета (глава VII, раздел В) 2/;

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 19 (A/31/19).

2/ Там же, Дополнение № 3А (A/31/3).

d) записка Генерального секретаря о состоянии взносов в Международный фонд сельскохозяйственного развития (A/C.2/31/11);

e) рекомендации, одобренные Всемирным продовольственным советом на его второй сессии (A/C.2/31/L.65).

4. На своем 26-м заседании, состоявшемся 29 октября, Комитет заслушал вступительное заявление Директора-исполнителя Всемирного продовольственного совета.

5. На рассмотрении Комитета находилось четыре проекта резолюции, изложенные в разделах I-IV ниже. I

6. Проект резолюции, рекомендованный Всемирным продовольственным советом для принятия Генеральной Ассамблеей, который содержится в приложении V к докладу о работе его второй сессии, был распространен среди членов Комитета (A/C.2/31/L.15).

7. На 58-м заседании представитель Филиппин представил к этому проекту резолюции следующие поправки (A/C.2/31/L.18):

"а) в пункте 1 постановляющей части заменить слова "Исполнительным секретарем" словами "Директором-исполнителем" и опустить слова "при условии утверждения его Генеральной Ассамблеей";

б) в пункте 2 постановляющей части заменить слова "Исполнительным секретарем" словами "Директором-исполнителем".

8. На том же заседании секретарь Комитета сделал заявление о финансовых последствиях этого проекта резолюции (A/C.2/31/L.15).

9. На том же заседании Комитет принял данный проект резолюции и поправки к нему следующим образом:

а) поправки, предложенные Филиппинами (A/C.2/31/L.18), были приняты без голосования;

б) проект резолюции A/C.2/31/L.15 с внесенными в него изменениями был принят без голосования (см. пункт 24 ниже, проект резолюции I).

10. Представитель Союза Советских Социалистических Республик сделал заявление.

/...

II

11. На 63-м заседании представитель Пакистана от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, представил проект резолюции (A/C.2/31/L.63) и внес в него следующие устные изменения:

"а) в конце пункта 1 постановляющей части вставить фразу "содержащиеся в документе A/C.2/31/L.65" и опустить сноску к этому пункту;

б) в пункте 2 постановляющей части заменить слово "осуществлению" словами "для содействия скорейшему осуществлению";

с) в пункте 2 постановляющей части заменить слова "принимая полностью во внимание" словами "и с этой целью положительно рассмотреть".

12. На том же заседании Комитет без голосования принял данный проект резолюции с внесенными в него изменениями (см. пункт 24 ниже, проект резолюции II).

13. Представители Союза Советских Социалистических Республик, Китая и Соединенных Штатов Америки сделали заявления.

III

14. На 67-м заседании, состоявшемся 13 декабря, представитель Венесуэлы, от своего имени и от имени Норвегии, представил проект резолюции (A/C.2/31/L.92), озаглавленный "Международный фонд сельскохозяйственного развития".

15. На 68-м заседании, состоявшемся 14 декабря, представитель Норвегии, от своего имени и от имени Венесуэлы, представил устные изменения к этому проекту резолюции (A/C.2/31/L.92). Текст этого проекта резолюции с внесенными в него изменениями впоследствии был издан в документе A/C.2/31/L.92/Rev.1 и в нем говорится следующее:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в соответствии с которой она создала Специальный фонд, и резолюцию 3356 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, в которой она установила положения, в соответствии с которыми этот фонд должен функционировать,

отмечая, что Специальный фонд получил взнос в размере 9 981 851,18 долл. США от Норвегии и 11 639 429,91 долл. США от Венесуэлы и что никакая часть этих взносов к настоящему времени Фондом не израсходована,

/...

учитывая трудное положение, с которым сталкиваются серьезно пострадавшие страны в ходе нынешнего экономического кризиса,

с сожалением отмечая, что, несмотря на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи, Совета управляющих Специального фонда и других форумов о предоставлении других взносов, других взносов предоставлено не было,

Принимая к сведению, что Соглашение об учреждении Международного фонда сельскохозяйственного развития, принятое 13 июня 1976 года Конференцией Организации Объединенных Наций по учреждению Международного фонда сельскохозяйственного развития, предусматривает, что оно будет открыто для подписания, когда будут взяты обязательства в отношении предоставления первоначальных взносов в свободно конвертируемой валюте по меньшей мере в размере 1 000 млн. долл. США, и что эта цель почти достигнута,

будучи информирована о том, что правительства Норвегии и Венесуэлы не будут возражать против того, чтобы 9 981 851,18 долл. США из взноса правительства Норвегии и 10 млн. долл. США из взноса правительства Венесуэлы в Специальный фонд Организации Объединенных Наций были переведены от их имени из этого фонда в Международный фонд сельскохозяйственного развития, с тем чтобы первоначальные взносы, обещанные этими правительствами, можно было бы существенно увеличить для обеспечения того, чтобы Соглашение об учреждении этого фонда было незамедлительно открыто для подписания,

стремясь обеспечить открытие для подписания Соглашения об учреждении Международного фонда сельскохозяйственного развития и его скорейшее вступление в силу, с тем чтобы фонд смог начать свои операции как можно раньше,

1. постановляет уполномочить Специальный фонд передать Международному фонду сельскохозяйственного развития 9 981 851,18 долл. США, поскольку правительства Норвегии и Венесуэлы согласились соответственно на перечисление 9 981 851,18 долл. США и 10 млн. долл. США из сумм, внесенных ими в Специальный фонд Организации Объединенных Наций, с тем чтобы увеличить первоначальные взносы, которые эти правительства обещают сделать в первоначальные ресурсы Международного фонда сельскохозяйственного развития;

/...

2. просит Генерального секретаря передать президенту Международного фонда сельскохозяйственного развития все данные, представленные наиболее серьезно пострадавшими государствами в связи с просьбами, с которыми они обратились к Специальному фонду и которые связаны с сельскохозяйственным развитием".

16. На 69-м заседании, состоявшемся 15 декабря, представитель Норвегии от своего имени и от имени Венесуэлы снял этот проект резолюции (A/C.2/31/L.92/Rev.1) и вместо него устно предложил следующий проект решения:

"Генеральная Ассамблея постановляет, что Генеральный секретарь должен возвратить двум правительствам-донорам из Специального фонда Организации Объединенных Наций 10 млн. долл. США из взноса Венесуэлы и 9 981 851,18 долл. США из взноса Норвегии, приняв во внимание объявленное ими намерение внести эти суммы в Международный фонд сельскохозяйственного развития".

17. До проведения голосования с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Пакистана, Норвегии, Венесуэлы, Югославии, Сомали, Бангладеш, Ямайки, Малайзии, Ирана, Колумбии, Швеции, Канады, Исландии, Индии, Кувейта, Перу, Гайаны, Ирака и Берега Слоновой Кости.

18. В результате заносимого в отчет о заседании голосования этот проект был принят 52 голосами против 11 при 57 воздержавшихся (см. пункт 25 ниже). Результаты голосования были следующими:

/...

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Бахрейн, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Боливия, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Дания, Доминиканская Республика, Индия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Катар, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Мали, Марокко, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Афганистан, Верхняя Вольта, Гайана, Демократический Йемен, Египет, Малайзия, Нигер, Объединенная Республика Камерун, Пакистан, Сомали, Эфиопия.

Воздержались: Алжир, Багамские острова, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Ботсвана, Бурунди, Венгрия, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Греция, Заир, Замбия, Индонезия, Кения, Китай, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Руанда, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Экваториальная Гвинея, Югославия, Ямайка.

19. После голосования с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Мексики, Алжира, Туниса, Шри Ланки, Нигерии, Того, Таиланда, Аргентины, Египта, Эфиопии, Турции, Индонезии, Италии, Непала, Испании, Иордании, Сьерра-Леона, Афганистана и Израиля.

20. На 69-м заседании 15 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Лохани представил проект резолюции (A/C.2/31/L.89), озаглавленный "Международный фонд сельскохозяйственного развития", и попросил предоставить слово для вступительного заявления представителю Ирана.

/...

Представитель Ирана предложил, чтобы в свете принятия проекта решения (см. пункт 18 выше) третий пункт преамбулы и пункт 3 постановляющей части были опущены, а в четвертом пункте преамбулы было опущено слово "также".

21. Комитет принял проект резолюции с внесенными в него устными поправками без голосования (см. пункт 24 ниже, проект резолюции III).

22. Представитель Федеративной Республики Германии сделал заявление.

23. Председатель объявил, что проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/31/L.34, был впоследствии снят.

РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

24. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Секретариат Всемирного продовольственного совета

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3348 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, которой она учредила Всемирный продовольственный совет в соответствии с резолюцией XXII, принятой Всемирной продовольственной конференцией 16 ноября 1974 года 3/, и предложила Генеральному секретарю в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций создать секретариат Совета,

отмечая, что Всемирный продовольственный совет утвердил правила процедуры 4/, содержащие положения относительно назначения главы и персонала секретариата Совета,

1. постановляет, что секретариат Всемирного продовольственного совета возглавляется Директором-исполнителем, который назначается Генеральным секретарем в консультации с членами Совета и Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на срок в четыре года и с должным учетом принципа географической ротации;

2. далее постановляет, что Генеральный секретарь в консультации с Директором-исполнителем Всемирного продовольственного совета назначает достаточное число сотрудников в секретариат Совета, учитывая необходимость справедливого географического распределения в дополнение к профессиональной компетенции и избегая назначения лиц, которые одновременно выполняют функции в других учреждениях или организациях.

3/ E/CONF.65/20 (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.75.II.A.3), глава II.

4/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 19 (A/31/19), приложение IV.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Доклад Всемирного продовольственного совета

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года о Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка и 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года о Хартии экономических прав и обязанностей государства, а также 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

напоминая также о своей резолюции 3348 (XXIX) от 17 декабря 1974 года о Всемирной продовольственной конференции и Декларации о ликвидации голода и недоедания и о соответствующих резолюциях Всемирной продовольственной конференции,

рассмотрев доклад Всемирного продовольственного совета о его второй сессии 5/,

1. призывает все правительства и соответствующие органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций полностью осуществить рекомендации Всемирного продовольственного совета на его второй сессии, содержащиеся в документе, озаглавленном "Рекомендации, одобренные Советом на его второй сессии" 6/;

2. просит Всемирный продовольственный совет на его третьей сессии принять немедленные и конкретные шаги по содействию скорейшему осуществлению резолюций, принятых Всемирной продовольственной конференцией и Генеральной Ассамблеей на ее седьмой специальной сессии, и с этой целью положительно рассмотреть проекты резолюций Группы 77, которые содержатся в приложении II к докладу Всемирного продовольственного совета о работе его второй сессии.

5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 19 (A/31/19).

6/ A/C.2/31/L.65.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Международный фонд сельскохозяйственного развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию XIII Всемирной продовольственной конференции 7/ от 16 ноября 1974 года и на резолюции Генеральной Ассамблеи 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года и 3503 (XXX) от 15 декабря 1975 года,

приветствуя достигнутый к настоящему времени прогресс в создании Международного фонда сельскохозяйственного развития,

отмечая, что размер взносов, объявленных развивающимися странами, по отношению к их совокупному валовому национальному продукту является весьма значительным,

1. выражает свою признательность всем правительствам, которые объявили взносы в Международный фонд сельскохозяйственного развития, особенно правительствам развивающихся стран, за объявление ими взносов;

2. выражает также свою признательность Генеральному секретарю и Директору-исполнителю Всемирного продовольственного совета за их усилия по созданию Фонда.

25. Второй комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Международный фонд сельскохозяйственного развития

Генеральная Ассамблея постановляет, что Генеральный секретарь должен вернуть двум правительства-донорам из Специального фонда Организации Объединенных Наций 10 млн. долл. США из взноса Венесуэлы и 9 981 851,18 долл. США из взноса Норвегии, принимая во внимание объявленное ими намерение внести эти суммы в Международный фонд сельскохозяйственного развития.

7/ E/CONF.65/20 (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.75.II.A.3), глава II.